

Съдържание

Уводни думи	9
1. Случайности	15
2. Хенри Филип Бърнард Берлайн (1875–1960)	21
2.1. Фантом или реална личност	21
2.2. Роден на 1-ви април	23
2.3. Пътуванията	28
2.4. Литературните познанства	31
2.5. Запознанството с Емил Джоузеф Дилън	36
2.6. Междинна спирка Испания	37
2.7. Дилън и Берлайн пристигат в България	39
2.8. Берлайн опознава страната	46
2.9. Берлайн като член на Дилъновия екип	47
2.10. Българист ли е Хенри Берлайн?	53
3. Емил Джоузеф Дилън (1854–1933)	59
3.1. „Джо, мисли за своето свято призвание!“	59
3.2. Сбогом на прелатството. Университетско образование в Западна Европа.	62
3.3. Следване в Русия и научна кариера	64
3.4. Дилън, зороастрийството, Ницше ... и Пенчо Славейков	66
3.5. Преподавателска дейност в Харков. Скандалът с Безсонов.	72
3.6. Преподавателска дейност в Харков. Емил Джоузеф Дилън – колега на Марин Дринов.	74
3.7. Край на университетската кариера. Дилън – преводач на Лев Толстой.	79
3.8. Скандалът „Дилън – графиня Толстая“	83
3.9. Мицкевич. Новата задочна среща с П. П. Славейков.	89

3.10.	Армения. Раждането на легендата „Дилън“. Започва пътят към България.	92
3.11.	Все по-близо до България. Междинна спирка в Крит.	101
3.12.	Македония като централна тема за Дилън	104
3.13.	Дилън и Берлайн в България. Македония и от вътрешна перспектива.	118
3.14.	Дилън и Берлайн в Рила	124
3.15.	„Twelve Slav Songs“ (1904). Паралелната антология.	125
4.	Алфред Нът (1856-1910)	131
4.1.	Основателят на издателство „David Nutt“	131
4.2.	Алфред Нът – образование и ранна професионална кариера	134
4.3.	Списанията като път към фолклористиката	135
4.4.	Прочутите книжни поредици	137
4.5.	Внезапният край на издателство „David Nutt“	140
4.6.	Алфред Нът – великият фолклорист	141
4.7.	Алфред Нът и славянският фолклор	146
4.8.	Алфред Нът и българският фолклор	152
5.	Бързането I. Политически контексти.	175
5.1.	Ужасите в Македония	176
5.2.	Мрачните прогнози за пролетта на 1904 година	177
5.3.	Инициативите на „Балканския комитет“	180
5.4.	„Балканският комитет“ и Емил Джоузеф Дилън	185
5.5.	Лондонската конференция за Македония и сборникът „The Shade of the Balkans“	188
5.6.	Още една причина сборникът да носи заглавието „The Shade of the Balkans“	209
6.	Бързането II. Македонският фолклор от перспективата на Кеймбридж.	215
6.1.	Джордж Фредерик Абът срещу Хенри Берлайн	216
6.2.	„Песни от съвременна Гърция: с въведения, преводи и бележки от Дж. Фр. Абът“	218

6.3.	Началото на 1903 година и първите атаки срещу българите	219
6.4.	„Националността на Балканите е варираща величина“	232
6.5.	Характерология на българите. Ужасии и вампиризация.	237
6.6.	„Macedonian Folklore“	245
6.7.	Унифицираното (гръцко) македонство	259
6.8.	Образът на македонските българи в „изследванията“ на Абът	264
6.9.	Негативните ефекти	267
7.	Съществувала ли е текстова основа за сборника „The Shade of the Balkans“? Казусът „Книга на песните“.	271
7.1.	„The Shade of the Balkans“ и „Книга на песните“. Въведение в темата.	273
7.2.	Неизвестният лондонски сюжет	274
7.3.	Печатните издания на „Книга на песните“ и отношението им към ръкописната сбирка. Кратка хронология.	282
7.4.	Необходимата реконструкция на възникването на ръкописната сбирка „Книга на песните“	288
7.5.	Още веднъж реконструкцията отначало	297
7.6.	„Разликата е грамадна!“	304
7.7.	„Книга на песните“ под редакцията на Кръстю Кръстев	307
7.8.	Отговори на централни въпроси	310
7.9.	Междинната намеса на Георг Адам	313
7.10.	Боян Пенев – същинската реконструкция	320
7.11.	Свършената книга. Обобщение.	332
8.	Скорост, кражби и фолклор. Подготовката на студията „Българската народна песен“.	339
8.1.	Установяване на действителните времеви граници	340
8.2.	Криминални изстъпления	341

8.3.	Разминавания и Славейковата ситуация	346
8.4.	„Методът“ на превеждане на песните	350
8.5.	Пързалката на лековерието и достоверност чрез нарастваща неправдоподобност	352
8.6.	Тези върху действителния подход	362
9.	Скандалът	367
9.1.	Авторът и рецензията	368
9.2.	Взривоопасното изказване. Планът за дискредитиране.	369
9.3.	Реакцията на Пенчо Славейков и Хенри Берлайн	374
9.4.	Раздухването на скандала	380
9.5.	Изводите от скандала	381
10.	Заклучителни думи	383
11.	Библиография	405
12.	Именен показалец	431